

2 Samwel

Wonawiiakowa

Mmko bukana na Deivid yana wiibadana raghanina yisisiyeni. Chapter 1 da inagho chapter 4 yawonawona da metagha wareregubugubura yana nawae Jiuda kubure kawagha ivibadana bi chapter 5 da inagho chapter 24 yawonawona da metagha kikiramutumutuba yana nawae Isrel kubura ivibadeni. Mmko girumina yawonawona da metagha Deivid aviya damdi Isrel kamone da kubura mududiye iviaviyedi. Yiyeveveda da metagha Deivid, Yawe God ivinuwayuyuneni da ivitumaghanenina, bi gegha da yana tamumu bi yananoganoga mududi bada yiyeveveda. Takitakita da metagha Yawe God, raghanina Deivid tamumu iberana aro ivereni bi bada takitakita da metagha Deivid imiiri karna na Yawe God inoghotataveni. Deivid nuwapoya peyaridi ibanana Isrel iyibadenina raghanine bi gegha da Yawe God ivitarababareni bi yana wiisuwona Deivid da nosinosina biyadi na ikabitawani (2 Samwel 7:11-16 kokita).

Vinevineyidi

Deivid ivikiiwawo Isrel kiiravine (5:1-4)

Yawe God yana wiiwaghasina maragasina

Deivid biidi (7:1-5, 8-17)

Deivid utuwiiyogho berana Betsiba teya sibera (11:1-17, 26-27)

Peroveta Neitan yana sisiya (12:1-25)

5

Deivid ivikiwawo Isrel kiiravine

¹ Wasina bi Isrel damdi kadi babada tupadi sipiika Hebron kwanatune bi Deivid siwoneni bo, “Toumii na yam rakaraka, tubuyida da gani-ganida tanagha. ² Roro, raghanine Sol iyikiiwawo kiiravimiiye, na Isrel yana wiiyogha to-motomoyidi kuyinaghovedi wiirouwa kiiravine koyakanikanibu. Na Yawe God iwonem bo, ‘Yagu wawaya Isrel damdi kunakoyayidi ware sip kanabodaboda* wawayina sip yakoyakoyayidina naboni, bi tam kadi wiibadana.’ ”

³ Raghanina Isrel kana babada ghamaghamadi tupadi sipiika Hebronma Deivid biidi, na Yawe God matane wiiwaghasina maragasina touna yawata sibera. Wasina bi babadidi oliv miina Deivid gayamine siwayi da noko iyiyeveveyana da touna kata Isrel kana kiiwawo.

⁴ Raghanina Deivid kana bodu 30 na ivikiwawo, bi bodu 40 kamone ivibada.

7

God yana Wiiwaghasina Maragasina Deivid biidi

¹ Wasina bi Yawe God, Deivid kana aviyama ivitarababareni bi maragata ivereni da aviya tupadi igewayidi. Bi yana kiiwawo barene nuwaruririye iyamakamake, ² na Deivid, **peroveta** Neitan iwoneni bo, “Kata tagu mma, bare waratetena bi kii miisena sidama

* **5:2:** God tounamani sakwatuveni da sip kadi bodaboda (Genesis 48:15 kokita). **5:4:** 1 Ki 2:11

siyoghanina kamone amakamake, bi God yana Wiiwaghasina Maragasina Dedewagina na kiregoru kamone yamakamake.”

³ Bi Neitan iwonabodeni bo, “Yawe God na gwabimve, na kunagho da awaki kwanoghonoghosi na kubera.”

⁴ Bi gegha da noko nubabasune Yawe God, Neitan iwoneni bo,

⁵ “Kunagho yagu wiitamariyana Deivid ku-nawoneni bo, ‘Yawe God mma naboni iwona: Gegha tam kiiraviguve bare kunayoghani da kamone anamakena.’

⁸ Bi katana yagu wiitamariyana Deivid kuwoneni bo, ‘Yawe God Maragata Kirakiina mma naboni iwona: Naghove na tam wawaya wota wawa kuburidigha sip kuyakoyakoyagha, bi gegha da avineyim bi atoregeeyem da yagu wawaya Isrel damdi yadi bada. ⁹ Meghamegha kuyanono, na tagu nama gwabimve, da matamve bi kamaviya ageiwayidi. Na kata kam waghawagha anabera da inaragata kirakii, ware wawaya kadi waghawagha ghamaghamadi mmko kuburine naboni. ¹⁰⁻¹¹ Bi yagu wawaya Isrel damdi tanawa anaveredi sinirapeneni, bi gawara tana avineyina name anatore wiipikapikadi meme nuwaruririye sinamake da gemuriye sinitainairiredina. Bi wawaya kawakeekeedi gemuriye sinikayotaketowanedina, ware dagudagune siberana naboni nokona babada avinegha da Isrel siyibadenina raghanine

sibera. Tagu, Yawe God awonewonem da tam bi nosinosim yawata anaberami da kiikiwawo.

¹² Bi nosinosim tana anavineyi, tam wosina natunatum tana da inikiwawo raghanina yam yawa damona inapiika da kunanagho kayekikim biiyadina. Tagu anabera da yana wiikiwawo inimaragata, ¹³ da getana iyyabo rubana da yana wiibadana gwabinama anakabitavenina. Touna wosina kiiraviguve bare inayoghani. ¹⁴ Tagu na touna tamananaki, bi touna na tagu natugu. Raghanina bera berona inabera, na aro anavereni ware tamada natuna aro yavereverenina naboni. ¹⁵ Bi gerubana da yagu nuwayuyuna gwabinama anakabitavenina, ware Sol aberana naboni da yagu nuwayuyuna gwabinama akabitaveni bi tam kanagaware atorem da kunikiwawo. ¹⁶ Kam dam inatuwa wiiwoneni da inamake nonowa bi anabera da nosinosim sinikiwawo waghata.’”

¹⁷ Wasina bi Neitan, awaki sisiyidi mimeu kamone Yawe God ividebedi touna biidi, na tupadi Deivid biidi ivimaghamaghatara.

11

Deivid utuwiiyogho Betsiba teya sibera

¹ Roro, raghanine kiikiwawo nonowa siyakanikanibu siyanono wiiaviya kiiravine, na kwamra tane noko gabudarina ikabi na Deivid, Joab bi wiirouwa babadidi da kate Isrel wiiyogha tomotomogha iviporadi sikanibu da Ammon damdi teya siyirouwa. Noko raghanine

sinagho da Ammon wiyyogha tomotomoyidi siviberotuwanonoyidi bi Raba kwanatuna simiiri gwagwara wiikenavivireni,* bi Deivid na Jerusalem kwanatune imakae.

²⁻⁴ Gabudara tana ravidu gabudare, Deivid yana kenama igeghomiiri bi yana kiiwawo bare debane iyapeepewa. Bi ikitarorona da wasike iyiyeka na ikita, noko raghanine wasikena ivikubuwiipum na iyiyekayeka, da iyiimiiseyena mayeni nawaravi dadabuna iyakoghakoghataveni. Bi wasikena ivikepamara kirakii, na Deivid wawaya tana idaru da akowa iyakabi. Tomoyina iveramagha da iwona bo, “Noko Betsiba, Eliyam natuna, bi dam Hitti tomogha Uraiya wavinena.” Na Deivid sawariyonayona idarudi da wasikena siyakabi siyapiika, na wasikena ipiika Deivid biidi da yawata sikena bi muriye da iveramagha yana bareye. ⁵ Muriye raghanina wasikena ikabibanani da imake na sisiya idaru iveramagha Deivid biidi iwona bo, “Tagu aropeya.”

⁶ Wasina bi Deivid wara idaru Joab biidi iwona bo, “Dam Hitti tomogha Uraiya kuvipora inapiika tagu biidi.” Na Joab, ivipora ipiika Deivid biidi. ⁷ Bi ipiika na Deivid ivitarakiyaneni bo, “Joab da wiyyogha tomotomogha wasina bo gegha? Bi wiirouwa metagha yanono?” ⁸ Wasina bi Deivid iwona bo, “Uraiya, kunagho yam bareye da kuniyawiiitaveyana.” Raghanina kiiwawo barena ikuyoveni bi murine, na Deivid puyo ivipora

* **11:1:** Mmko yigesa da wawaya gegha sinarughu bo sinakanibu, na wawaya Raba kwanatuna kamone rubana da kadi kam sinakovi.

inagho Uraiya biidi yana bareye. ⁹ Bi geiyanagho yana bareyena, touna nama kiiwawo barena matamketane ikena, Deivid yana wiitamariyana damdi yawata.

¹⁰ Na wawaya Deivid siwoneni bo, “Uraiya gegha iyanagho yana bareyena.”

Na ivitarakiiyaneni bo, “Tam kubura rabarabama kupiika. Awaki kiiravine gekuyanagho yam bareyena?”

¹¹ Bi Uraiya iwona bo, “Wiiwaghasina Maragasina Dedewagina, bi Isrel da Jiuda damdi na kiregoru kamodiye samakamake. Yagu wiiyogha badana Joab da yana iyo damdi na warereye sitaki. Touna kiiravine na gerubana ayanagho yagu bareye bi ayakam da ayaniuna da wavinegu teya kayakena, gegha gerubana naboni ayaberrana!”

¹² Na Deivid, Uraiya iwoneneni bo, “Kata mma kumake, bi maram aniporam kunaveramagha.” Na noko gabudarine da wowonama na Uraiya, Jerusalemne imakae. ¹³ Na Deivid, iviyoneneni da yawata sikam da siniuna patapata, bi ibera da Uraiya iniuna neghanegha. Bi gegha, ravididiye na geiyanagho yana bareye bi ikanibu da yana gaware ikena Deivid yana wiitamariyana damdi yawata.

¹⁴ Bi didibare na Deivid pepa igrumi bi Uraiya ivereni da iyakawari iyanagho Joab iyavereni.

¹⁵ Pepa kamone na mma naboni iwona, “Uraiya wiirouwa matane kutore meme wiirouwa yaworaworana bi wiiyogha tomotomoyidi kuberadi da sinimuritayina touna gwabinama da inasirage bi inarabobo.” ¹⁶ Joab na Raba kwanatuna

iyaruruwiitete na iyakovi da aviya damdi yadi wiiyogha tomotomoyidi miisedi meme, na Uraiya noko gawarine ivipora inagho. ¹⁷ Bi kwanatu kana tomotomogha sikanibu da Joab yana tomotomogha teya sivirouwa na Deivid yana wiiyogha tomotomoyidi viya da kate Uraiya dam Hitti tomogha yawata sivikasunughana.

²⁶ Raghanina Betsiba iwaiyana da moghanena Uraiya irabobo, na kiiravine idou. ²⁷ Bi duu raghanina ikovi murine, na Deivid wara idaru da wawaya tana iyakabi iyapiika yana bareye da wavinena tana. Wasina bi ivituvuni da natuna tomogha. Bi gegha da Deivid naboni ibera na Yawe God geiyinuwamiiseyenina.

12

Neitan yana wiimiiba sisiyina

¹ Wasina bi Yawe God, **peroveta** Neitan idaru inagho Deivid biidi. Raghanina ipiika Deivid biidi na iviwaragututu iwona bo, “Kwanatu tana kamone tomotomogha yadi bata siyamakamake. Tomogha tana kiikiwawona bi tana na moyamoyakina. ² Tomogha kiikiwawona yana sip da kau sipeyara kirakii. ³ Bi tomogha moyamoyakina na getana da awaki wasina sip wouna yagarina igimoni na touna kawagha bi touna da natunatuna teya gwabidiye iragata da iyamakamake. Kam siyikamvereyana, yana reduve iyaniniuna bi kate imadebane iyakenakena. Touna nigenige na iyabiyi da ware natuna wasike

naboni. ⁴ Gabudara tana kiiwaga iverakanibu tomogha kiikiiwawona yana bareye, na tomogha kiikiiwawona geiyakayoveni da yana sip bo kau tana iyakasunuyi bi iyitawoyi da kiiwaga iyakam. Bi gegha tomogha mounourina, tomogha moyamoyakina yana sip wouna yagarina ikabi da ikasunuyi bi ivitawoyi da kiiwaga ipiika yana bareye na ivereni ikam.”

⁵ Noko raghanine na Deivid nuwanuwana ipughu kirakii noko tomoyina biidi na Neitan iwoneni bo, “Wiisuwona, Yawe God yamaka-make bi kana waghawaghae awonawona da noko tomoyina mmko berana ibera na imiise da inarabobo. ⁶ Bi mmko ibera na geiyinuwanuwaghaneni, noko kiiravine touna sip woudi yadi ruwamaruwa tomogha moyamoyakina inaveremayeni da inimiisana.”

⁷ Wasina bi peroveta Neitan, Deivid iwoneni bo, “Tomoyina na tam! Mmko na metagha Yawe, Isrel kana God iwona, ‘Tagu avituborom da Isrel tupana kana kiiwawo, bi Sol yana maragatama aviyawiim. ⁸ Bi yam bada yana bare averem, bi kate natuwavinena imamve atoura. Bi atorem da Isrel bi Jiuda kadi kiiwawo. Bi mmkodi bera meboda matamve siyagisikirakii, na memeda ayavere kirakiiyem. ⁹ Awaki kiiravine Yawe God gamona kuvisinighiighiiyeni da matane bera berona kubera? Gamomve na Ammon damdi, dam Hitti tomogha Uraiya sikasunuyi bi wavinena kukabi da kuvirapeneni. ¹⁰ Na noko kiiravine yam rakaraka kate genuwaruririye sinamakena, basuna gamogu gekuyakabisisireni bi Uraiya wavinena kukabi da kiiravimve.’

¹¹ Mmko na metagha Yawe God yawonawona, ‘Anabera da tam wosina yam rakaraka kamonama na wawaya tana makepiropiro inapiikeni tam biidi. Da matakamomve bi natuwavinem anayouna da tomogha tana ririmve na anavereni, da yawata gabudara moramoraye sinimumurana. ¹² Tam wiikowoye tamumu kubera bi gegha da tagu gabudara moramoraye Isrel damdi tupadi naghodiye bi mmko berana anabera da inatubugha na matadima sinakita.’ ”

¹³ Wasina bi Deivid, Neitan iwoneni bo, “Tagu tamumu abera Yawe God biidi.”

Na Neitan iwona bo, “Yawe God yam tamumu inoghotataveni. Kate gekunarabobona. ¹⁴ Bi tam, wonawaghata Yawe God gekuyakabikarawayeni bi mmko berana bero kirakiina kubera, na natum tomogha meko itubugha na inarabobo.”

¹⁵ Neitan iveramagha yana bareye bi murine, na Yawe God, ibera da Deivid natuna meko Uraiya wavinena ivitovenina igubaga kirakii.

¹⁶ Na Deivid noko raghanine, Yawe God bi-idi irupari simirina kiiravine. Bi iviyya da geiyakamkamna bi Irughu yana bare kamove bi nubabasuve na geyanagawara debane iyakenana, bi dobodobo debane iyakenakena. ¹⁷ Yana bare wadubo kana dogadogara sinagho da simi-iritawani bi sivimatipo da siyawona wiitoratorani iyageghomiiri, bi gegha Deivid isinighii da geyawata siyakamna.

¹⁸ Taparoro tana ikovi murine, na simirina irabobo. Bi Deivid yana wiitamariyana sinaghara na gesiyawoneni da simira irabobo, kiiravine

toudimani sivisisiya kabivivirana bo, “Raghanina simira yawayawiine iyamakamake, na Deivid biidi tayi sisiya bi geiyawaiyaneda. Na metagha tana woneni da simira irabobo? Kate bi bera tana inabera da tounamani iniberoni.”

¹⁹ Raghanina Deivid ikita bi yana wiitamariyana siyikawaghamgham, na iyakovi da awaki itubugha, na ivitarakiyanedi bo, “Da simira irabobo?”

Na siwona bo, “E-ee, irabobo.”

²⁰ Wasina bi Deivid dobodoboma ikena geghomiiri da iviyeka, bi wane ghabughabuma sinina ikwamira da ivigararutaveyana. Bi inagho Kiregoru Kabikabikuwayine da Yawe God iyakabepepi. Noko murine, na iveramagha yana bareye bi kam kiiravine ivibaba na sepa da ikam.

²¹ Bi yana wiitamariyana sivitarakiyana bo, “Awaki kiiravine mmko naboni kwaberabera? Raghanina simira yawayawiine iyamakamake na kam kuvi iya da kudou, bi irabobo murine na kata kugeghomiiri da kukam.”

²² Na Deivid iwona bo, “Simira yawayawiine iyamakamake na aviiya da adou, kiiravine anoghosi da Yawe God iyinuwanuwaghanegu bi simira iyakuyoveni iyamake. ²³ Bi kata irabobo, na awaki kiiravine aniiya? Da simira anakabiwi-iveramayi inayawamagha? Gabudara tana kate ananagho touna biidi, bi touna geinaveramagha tagu biidina.”

Solomon itubugha

²⁴ Wasina bi Deivid wavinena Betsiba ivinuwapikepikeni, na inagho da yawata sikena. Bi

iropeya da ivituwa natuna tomogha na Deivid ivi-waghawaghayeni Solomon. Yawe God, Solomon ivinuwayuyuneni kiiravine, ²⁵ na **peroveta** Neitan idaruni inagho da Deivid iyawoneni da simirina waghawagha ivereni Jedidiya.*

* **12:25:** Hibiru yadi gamoma waghawagha Jedidiya yana basuna na Yawe God yinuwayuyuneni.

Buk Baibel long Anuki
Portions of the Holy Bible in the Anuki language of
Papua New Guinea
Buk Baibel long tokples Anuki long Niugini

copyright © 2010-2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Anuki

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-06-02

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

3c3405c8-4e9b-582a-95e8-4f2128c4872e